

# Dél-Hírlap

Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu



Dr. VARNAY ELEMÉR  
vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Trianon-Torontali Újságnyezék bejegyzési száma 88  
(Des. No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR  
felelős szerkesztő

## Az Én tultengése

A pogány világot jellemezte az Én kultusza. S ahogy kezd elpogányosodni az élet, úgy kerül újra előtérbe az ináadás. A vallás a tultengő Én-ben a felülvilágosságot, a fektelen gögőt és kevélységet ostromozza. De az is hozakodunk elő a vallással? Hiszen már a jobb-emberek is elítélik az ilyen, mindig önmagukat emelő, önmaguknak fömjénező alakokat. Rendesen kerülni szoktak ezek társaságát, vagy ha már nem tehetik eltiltás nélkül, akkor émelegve hallgatják az ilyen centrikus ömlengéseket.

Ez azonban nem is volna olyan kellemetlen és elviselhető ameddig csak a keresmaaszialnál vagy a szakállatón történnek ezek az ömlengések. Nagyobb baj az, ha kikerülnek ezek a nyilvánosság elé. Ilyenkor az emberek elítélnék, hanem egyesenes csunyak is. Főlegesen itt élnek ki aztán magukat. Ebben a tekintetben sok furcsa esettel találkozunk, hogy még felnőttség is képtelenek vagyunk. Egynehányat azonban megpróbálunk iszilitóul.

Meghalt egy közéleti ember. Életében nagy hatással volt az embertársaira. Tevékenyen kivette részét a társadalmi munkából. Talán tudós volt, közgazdász, politikus, tanár vagy kántor, gyáros vagy földbirtokos, szent génozsztívó. A temetésén igyekeztek mindenki ott lenni. Embert kötelesség elvégre, akinek csak lehet és megadni a végtisztességet. Eddig még minden van. Hanem aztán jönnek a búcsúztatásnál az öndícsőre terebélyesedik ki és szökken magasba. Csak az a legrosszabb, ami a legtöbb vásári rádiózenetnél a leggyakrabban megisméltődik: apu, anyu, halljátok a hangot? Beszélnek, hogy önmagukat dicsőítsék. Legtöbbször minden meggyőződést és komoly alapot nélkülöznek ilyen beszédek, mert a tárgytól nagyon messze járnak. Közéletnek egynekemely szegénytelen alakja nem részesül nem szegényi embertárs, holttemetén magát, ha még magasabbra fejtornászni. Életükben édeskeveztörődtek velük. Az után meg sem ismerték. Hiába voltak a közéletnek kimagasló alakjai, öregek voltak, elteftelenedtek, talán szegény sorsa jutottak s nagyszámú magasztalásában aztán versenyeznek a stréberék. A mászt valósággal verik agyon, úgy tülekednek s a maggal egyáltalán nem fukarkodnak. Az életben kutyamra bántak velük, a kenyértől emarták őket s amikor aztán az éhségtől elveszték, akkor a sirnál könnyes szemekkel búcsúztatták. Az Öszövétség felrójja a zsidóknak: Mőjíték a profétákat, hogy aztán a sirjaiknál és holttemüknél nagy lakomákat csapjatosk.

A nyomor má már a perifériákról bemerészkedett a városok kellős közepébe is. A nélkülözők megsokszorozóztak. Azt sem tudják, hová forduljanak segítségért. A nélkülözők közül sokan már a végső ponton vannak. Az egyik emlegetve a drágaságot azt mondja, hogyan lehet ma az ember megélni tisztességesen? A tőkének s a pénzszákoknak erre az ilyen kérdésekre nincsen semmi feleletük. Kicsi jóakarattal még ma is lehetne a nyomort számúzni. Vagy legalább is jóidőre ehallgattatni. A gazdagok azonban bezárkóznak elefántesontorokba és a konjunktúra lehetőségeit fontolgatják. Úgy fnek az éhhaláltól, mintha kenyérkerésztőlük legutolsó falját már három nappal ezelőtt lenyelték volna. S ha már kell a szegénységben valahogyan segíteni, akkor előreszöknek nagyvívatosan s elhatározzák, hogy gyűjtést kell rendezni és a szegényeket felszólítják. S megkezdik a gyűjtést. Olyanoknál is, akik a legjobban rá vannak szorulva a segítségre. Senki sem vonhatja ki magát, mindenkinél adni kell, mert a szegényekről von szó. S azn maguk között tetszelegnek, önmagukat dicsőítik, hogy milyen leleményesek voltak a gyűjtésben. Fotos a egénység felszólítása, fontos a nyomor enyhítése, de legfontosabb az Én magasztalása.

Meghalt egy szegény. A temetését el kell rendezni, vigyíteni kell. Azt a pár száz lelt akarmelyik lelkiismeret-uralás nélkül kivághatná. Ez a rendje. De akkor aztán meghalna, ha egy szegényt eltemetne. Jobb így. Ez a szokás. Vagy ha a nyomor megint kezd hangos jenni, akkor ismét nagy dologra határozza el magát az arany-orju. Mutatságot kell rendezni. Teasztélyt, táncot rendez. Bált a tanuló ifjuság felszólítására. Hogy aztán a hál ruhák mennyibe kerülnek, avval senki sem törődik, mert most a szegények felszólítása a jelszó.

Ma olyan időköt élünk, hogy kedvteléseinkről le kell nordanunk. Antik butorok gyűjtése és javítása ma nem dőszéri, még akkor sem ha avval évszázadokra is be- rendezem a palotámat. Aztán egy műértő vagy, hozzá

nem értő emlegeti a nevet, mikor már rég elporladtam. Ma a hallhatatlan jelkek megmentéséről van szó. Sokszor egy darab kenyér nagyobb hatást ér el, mint a legművésztesebben felépített szentbeszéd. Az egoizmus kufuszát

hagyjuk más időkre. Ma nagyon kirívó, bosszantó és vér-lázító.

P. GÁBOR ANASZTÁZ  
(Baia de Cris — Körösbánya).

## Megtorló repülő-támadás az anglikán érseki székhely ellen Köln bombázásáért

Hazug szovjet propaganda tagadni igyekszik a charkovi nagy győzelmet — Az angolszások májusban közel egymillió tonna ürtartalmu hajóteret veszítettek — Magyar csapatok tisztogatási hadműveletei a keleti front mögött

A charkovi nagy csata elvesztése után a szovjetpropaganda lépett működésbe és szeretné elhitetni a világgal, hogy ott nem a németek és szövetségeseik, hanem Timosenko hadai győztek. A negyedmillió hadiogló, a rengeteg hadizsákmány, a megsemmisített páncélosok százai, a lerott repülőgépek mind megmentőt dologok, ha a propaganda így látja azt jónak és szükségesnek. A hírveréssel szemben állnak a tények, amelyek pedig azt bizonyítják, hogy Charkovnál a keleti hadtér egyik legnagyobb csatája zajlott le és ebben a bolsevistaellenes államok hadseregei nemcsak nagy, hanem döntő győzelmet arattak a vörösök fölött.

A vasárnapi hivatalos jelentés szerint a középső arevonaszakaszon a mögöttes területen magyar csapatok két hétig tartott kemény harcokban megsemmisítettek számos bolsevista hadiállást. Közel ötezer vörös elesett, nagyon sok hadifogságba jutott. A magyar csapatok huszonegy ágyút, kilencvenhét gránátvetőt és gépfegyvert, valamint sok más hadiszert zsákmányoltak. Charkovnál egy horvát ezred is kiűntette magát. Az angolok — valószínűleg mivel a harcok nem tudnak felmutatni eredményeket — Köln város béks polgári lakossága ellen intéztek támadást. Templomokat, kórházakat, középületeket és lakóházakat találtak el és ezekben nagy károkat okoztak. A német léghaderő a támadó angol gépek közül harminhatot lőtt le.

Az angolok kivételesen nagy bátorságot tanúsítanak a békés polgári lakossággal szemben, amint azt Páris ellen intézett légitámadásuk szintén igazolja. Párisi hivatalos jelentés szerint a negyedik, ahol a bombák lehullottak, rendkívül szomorú képet mutatnak. A halottak száma igen nagy. A mentők nagy odaadással dolgoznak. Mindenütt kétségbeesett embereket látni, akik igyekeznek valamit menteni abból a füstölő romhalmazból, ami valamikor a lakásuk volt. A hatóságok a lakás nélkül maradt családokat a főváros környékén helyezik el. Suchard érsek meglátogatta az áldozatok hozzátartozóit és meglátogatta őket Laval miniszterelnök is Brinon nagykovács társaságában.

Azonban nemcsak a keleti hadtérben hoztak a hadműveletek sikereket a tengelyhatalmak fegyverei, hanem Afrikában is, ahol Rommel serege napok óta erős harcban áll az angolokkal és a hadműveletek kedvezően alakulnak. Hogy a helyzet valóban az olaszoknak és németeknek kedvez, misem bizonyítja inkább, mint az, hogy kétezernél több hadifogyót ejtettek, akik között van Sir Cohen angol ellentengernagy is és egy dandárparancsnok. A csata sorsa még nem dőlt el, de minden remény megvan, hogy a hivatalos jelentések rövidesen az afrikai harcokról is győzelemről számolhassanak be.

A Jeges-tengeren német repülők megsemmisítették annak az ellenséges hajókaravánnak maradványait is, melyet napokon keresztül üldöztek, az Atlanti-óceánon pedig — az amerikaiak nagy megdöbbenésére és ijedelmére — huszonkét hajót süllyesztettek el közel százhetezer tonna ürtartalommal.

## A légi bombázás Szabasztopolban nagy tüzeket okozott

A német vezérfőhadiszállásnak hétfőn délben kiadott hivatalos jelentése szerint a keleti arevonalon a németek helyi támadásai eredményesek voltak és az ellenség összes támadásait visszautasították.

A légi erő egységei igen hatásosan bombázták Szabasztopol városát és a kikötőt. Számos tüz keletkezett.

Murmanszk környékén a repülők megrongáltak két nagyobb hadihajót.

Északafrikában az angolok ellentámadásait az ellenség nagy veszteségei mellett visszautasították.

Német és olasz vadászrepülők légi harcban lelőttek huszonegy brit gépet.

Az eddigi harcokban a német és olasz csapatok kétezernél több foglyot ejtettek, háromszázötvenöt páncélost, ötvenhárom ágyút és nagyon sok más hadiszert zsákmányoltak és semmisítették meg.

A Csatorna fölött a britek tegnap tizenkilenc gépet veszítettek.

Az angol repülőknek Köln ellen intézett támadá-

sáért megtorlásul német repülők tegnap sok ezer gyújtó- és rombolóbombát dobtak Canterbury városra. Az alacsonyán szálló német pilóták a város számos helyén nagy tüzeket figyeltek meg.

Canterbury Kent angol grófságban fekszik és az anglikán érsekség székhelye. Híres gót stílusban épült székesegyháza.

Egyes angol repülők éjjel eredménytelen támadásokat intéztek Nyugat-Németország ellen.

Anglia és Amerika ellátási hajózása ellen májusban különösen eredményes volt a német repülők és buvárnaszádok harca. Összesen elsüllyesztettek százhatven hajót 924.400 tonna ürtartalommal, hatvanhat hajót torpedóhullóval súlyosan megrongáltak. Ezek közül egyedül a buvárnaszádok száznegyven hajót pusztítottak el 767.400 tonna ürtartalommal.

A Köln ellen intézett brit légitámadás alkalmával a léghaderőszervezet önfeláldozásával különösen kitűntette magát és megrongálta az okozott tüzek nagyobarányu kiterjedését.

**Megsemmisített szovjet erők a finn arcvonalon**

Rómából jelenti a Rador: Sir Cowan angol tengernagy, hajóparancsnok, aki a marmarikai csatában legutóbb hadifogságba esett, tizenöt hónap óta tartózkodott Egyiptomban.

Elfogatása alkalmából Cowan tengernagy a harmadik indiai dandárnál teljesített szolgálalatot.

Az 1914—18 évi világháborúban a balti brit hajó-

had parancsnoka volt és a Princess Royal cirkálón tartózkodott. Cowan tengernagy volt a huszezer tonnas Hood cirkáló parancsnoka is. Mint ismeretes, ezt a brit hajóóriást a Bismarck német cirkáló súlyesztette el. Cowan tengernagy parancsnoksága alatt állt Cunningham tengernagy is, akit az olaszokkal szemben elszenvedett földközítengeri brit flottavereségek következtében a minap mozdítottak el a földközítengeri brit parancsnokság éléről.

**Tengernagy szárazföldön került fogságba**

Helsinkiből jelenti a Rador: A finn véderő főparancsnoksága közli, hogy Kelet-Karéliában, Mukajärvi körzetében a finn gyalogság és tüzérség visszavetett és megsemmisített egy ellenséges alakulatot,

mely megkísérelte a behatolást az előretolt finn vonalakba.

A finn gyalogság ellentámadásai számos szovjet járőrt leptek meg, melyek a két arcvonal közötti ré-

szen tevékenykedtek.

Az elmúlt éjjel szovjet repülőgépek szálltak el a finn partvidék és a finn öböl felett és Kotka, valamint Porvoo helységekre több bombát dobtak. Egy polgári személy megebesült. Az anyagi károk jelentéktelenek. A támadásban résztvevő szovjet repülőgépeket

a finn léghárító tüzérség hamarosan viszatérítésre kényszerítette.

**Tobruk körül a legelkeseredettebb küzdelem folyik**

Stockholmból jelenti a Stefani iroda: Az észak-afrikai harcér első vonalában tartózkodó egyik angol lapudósító azt írja, hogy a most folyó csata a legelkeseredettebb valamennyi között, amit azon a fronton eddig vívtak.

A tengely csapatai és páncélos egységei olyan elszántan és halálmegevetően indultak támadásra, hogy az ellenség csodálatát is kivívták.

A tengely új harikocsjainak értéke azonnal szembe-tűnt és annak ellenére, hogy az angol páncéltörő

ágyuk izzásukig tüzeltek, a német-olasz egységek Tobruk irányába előnyomultak. A csata kimenetele, mint az angol újságíró megjegyzte, még bizonytalan, az angolok keményen ellenállnak.

Tobrukot egyre inkább fenyegetik a német-olasz csapatok.

A brit nagyvezérkar jelentésének óvatos megszővegezése azt bizonyítja, hogy az angol közvéleményt már most elő akarják készíteni minden eshetőségre.

**A népmentő szeretetszolgálat gyönyörű ünnepe Fratelia-Ujkissodán**

A Fratelia-ujkissodai református imaházban, amely hétköznapokon gyermekotthon, egymás mellett ülnek a katolikusok, reformátusok, evangélikusok, akik ünnepelni gyűltek össze és Isten áldását kérték a gyermek- és népkönyha építésére. A helybeli-ken kívül ott vannak Timisoara-Temesvárról népünk közösségének, jótékony célu közületeinek vezetőszemélyiségei. Olyan öröm, hogy a különböző vallásuak a szeretetben egyesülnek! Az ünneplőruhás emberek mellett

ott ülnek munkaruháiban a munkások,

akik már a hajnali órákban nekifogtak az építés előmunkálataihoz, hogy istentisztelet után megkezdhesék az építést. Zeng az ének és szól az igehirdetés: Akinek az évfordulóját most ünnepeljük, Kőrösi Csoma fáradtságos és nehéz uton ment Ázsiába testvéreket keresni —

mindnyájunknak Csoma-életet kell folytatnunk: tesvéreket keresnünk.

Nekünk azonban nem kell messze mennünk, megtaláljuk őket itt közöttünk.

A népmentő szeretetszolgálatnak elsősorban az elhagyatott, szegény gyermekeket kell megkeresnie, mert Isten után ők a mi jövődönk hordozói.

Az igehirdető reámutatott, hogy a társadalomban, ami most különösen tapasztalható, a páma törvénye érvényesül: a nehézségek az erős és életképes népeket megedzik s a vizsály kiküszöbölésével mindenkit a szeretetszolgálat egytáborába gyűjtenek. Az építésnél vasárnap is fognak dolgozni, mert a kaláka ingyen munkáját legtöbbsen nem tudnák másképpen elvégezni, de ez nem lesz az ünnep megtörése, mert ezt a

munkát nem önzésből, hanem szeretetből végzik. Krisztus szavára gondolnak: „Szabad-e a nyugalom napján életet megtartani, megmenteni, vagy elveszteni?” Ez intézmény munkája az élet, a jövődő megtartása.

Ezután kivonul a gyülekezet az építés színhelyére. Az új népkönyha fundamentuma mellett ott láthatók az alkalmatlanná vált épület romjai, amelyben az elmúlt években a szegény gyermekek és öregek száai kaptak tápláló edelt.

Szimbólum ez: romokat eltakarítani, romok helyére új fundamentumot rakni.

A gyermekkönyha vezetője mondott ezután egy szót: A szeretet adja az építés lehetőségét, a szeretet épül minden téglával — legyen a szeretet háza. A szeretet megtart, ha megtartjuk a szeretetet. Utána Tóth Csáky János a református presbiterium névében mondta el, hogy miután egyházuk tagjai népi tekintetben egységesek, a népmentő szolgálatot a társadalom segítségével könnyen vállalhatják. Évekkel ezelőtt az iskola létesítése nem sikerült, most a szellemi táplálás helyett a testi táplálás, az anyagi segítés alkalmá nyílt. — Radocsay Olga, a gyermekkönyha gazdasági intézője, a helybeli római katolikus Öltáregylet egyik vezetője megköszönte a sokfelől nyert testvéries támogatást. Ez tette lehetővé az építés megkezdését és a további szives támogatás a befejezését. Sipos Imréné, a Református Nőszövetség elnöke fogadalmat tett, hogy mindenkor éberem fog őrködni, hogy

szeretet-munkájukban a felekezetieskedés, vagy más kicsinyes szempont ne érvénye-

süljön. A segélyezetteknek — mondotta — 90 százaléka katolikus vallásu és a támogatásba is felekezeti külön-ség nélkül kapcsolódnak bele a testvérek. Egy gyermek, Szabó Etus ajkán keresztül a költés-szól:

Isten segít — mi építünk:  
A téglával reményt viszünk.  
Mi építők mindig hiszünk.

Végiül Szappanos Gyula, a Timisoara-temesvá Magyar Népközösség alelnöke fejtegette, hogy megmaradásunknak két pillére van: a hit Istenben és a szolgálat egysége.

Az Istenben bizó nép és az egyakarattal, vállval szolgáló, belviszályoktól nem gyengített, egysé-ség nép támasza az országnak és biztosítéka a béi együttműködésen alapuló társadalmi egysüly.

E felemelő és lelkes szavak után felhangzott vezető ajkáról: Isten nevében és Isten segítségé kezdjük meg a munkát! És az ünnepi szavak után csakány csattogásának és a kalapácsok kopogá-nak zaja mondja: Tetteink is hirdetik, hogy vagyú és akarunk lenni. (N.)

**A német birodalom védekezik minden árulás ellen**

Prágából jelenti a Német Távíráti Iroda: Mo-vek védnökségi tájékoztató miniszter a cseh népi-ntézett felhívásában a többi között a következők mondotta:

— A német hatóságok sohasem titkolták el, ho-megtoroják a hazáárulási cselekményeket. A gy-korlatban bebizonyosodott, hogy az elítéltek való-bűnösök voltak. Természetes, hogy a német birod-lom, amely nagy háborúban van, védekezik mind-lá ra tás ellen.

**Finnország háborus célj**

Helsinkiből jelenti a Német Távíráti Iroda: Te-ner finn pénzügyminiszter Tampere városban, a fi-rehézipar központjában beszédet mondott, amely során foglalkozott a finn—szovjet viszonyal. Ism-tette az 1918 óta történt eseményeket, majd rámu-tott arra, hogy az 1939—40. évi háborúban a Szov-e-foglalta Viipurit, a második legnagyobb finn váro-Azonban még ez sem elégitette ki és a bolsevis-ák idegháborúhoz folyamodtak. A keleti hadjárat meg-ülésákor Finnországot ismét támadás érte a Szov-részéről azzal az indokolással, hogy az ország terü-tén német csapatok voltak.

— A Szovjet — mondotta Tanner pénzügyminis-ter — a valóóságban azért intézett támadást elni-ür mert csak Finnországon keresztül juthatott volna Alanti-óceánhoz. Ismét fegyvert kellett fognunk most nagyon nehéz háborút viselnünk, amelyben r-badságunk megvédéséhez az egész finn nép erejé-szükség van. Megelégedéssel állapította meg a pé-nyüminiszter, hogy a finn munkásság teljesen egys-ges az ország védelmi harcában. A háboru célja, b-tos határ megvonása és a keleti szomszéd fenyege-seinek kiküszöbölése, — fejezte be beszédét a fi-pénzügyminiszter.

**Az osztálysorsjáték második osztályának második napi eredményei**

Bucurestiből jelentik: Az osztálysorsjáték más-dik osztályának második napi húzásán a követke-számok nyertek nagyobb összegeket:

- Egymillió leit nyert a 24.578 számú sorsjegy.
- Százezer leit nyert a 15.374 számú sorsjegy.
- Nyolcvanezer leit nyert a 49.579 és 17.103 számú sorsjegy.
- Negyvenezer leit nyert a 15.370, 38.555, 76.603 és 25.809 számú sorsjegy.
- Harmvenezer leit nyert a 79.750, 60.541, 26.6 és 24.806 számú sorsjegy.
- Huszezer leit nyert a 25.760, 57.126, 12.22 és 43.344, 1421, 53.603 és 79.085 számú sorsjegy.
- Tizezer leit nyert a 64.536, 48.631, 68.84, 30.207, 79.304, 16.289, 17.315, 64.759, 11.963, 70.80, 45.009, 32.969, 52.251, 34.619, 7011, 62.439, 12.92, 31.546, 55.508, 18.940, 58.937, 4893, 29.765 és 31.10 számú sorsjegy.

A fentiekben kívül még számos sorsjegyet húz-ta ki egyenkint hatezer, ötezer és háromszázhatz-leles nyereseménnyel. Számhibákévt nem vállunk fi-lelősséget.



**KRONEN**  
WASCHBLAU

FEIWA

**COROANA**  
ALBASTREALÁ

FEISTAMMEL & WALLETH  
TIMISOARA

**Közismeri „Kronen-Waschblau-Xenitö”**

gyártmányaink és védjegyenek gyakori hamisítása és után-zása miatt és ezentuli hathatósabb védejmére bevezettük a mel-lékelt ábra szerinti törvényesen védett

**uj védjegyet**

amely minden kékítő gyártmányunkon, illetve szakcsomagói-sán járható.

**Feistammel & Walleth**

GYARMAT-ÉS FESTÉKÁRUK Timisoara IV., Str. I. Vaca-rescu 20. Telefon 43-27.

!! Kronen-Waschblau-gyártmányunk a háziasszonyok legbevál-tább és legkedveltebb kékítője !!

# Nagy japán sikerek a kínai fronton

Tokióból jelenti a Domei-ügynökség: A kínai frontonról érkezett jelentések szerint a Liu-Tai-Csong tábornok parancsnoksága alatt álló több mint tízezer katonát számláló kínai kommunista erők megsemmisítése — Shansi és Hopei tartományok határára — folyamatban van.

Tokióból jelenti a Rador: A tüzvonalról érkezett tudósítások arról számolnak be, hogy május 29-én az elterelt japán erők üldözik a Kinhuából és Lanchiból

(Csekiang-tartomány) menekülő csungkingkínai erőket és a Csientang-folyó felső folyásánál fekvő Lung-ju városát elfoglalták.

Más japán csapatok erőteljes csapást mérve a 86. és 87-ik csungkingkínai hadseregre, visszazorították ezeket és ugyancsak május 29-én birtokukba vették a hadászati szempontból nagyfotosságu Kunagshin helységet.

## A burmai angol főparancsnok visszontagságos menekülése Indiába

Madridból jelenti a Német Távirati Iroda: Az "AC" című lap liszaboni tudósítója tollából rendelkezésre érkező cikk közöl, hogy a burmai brit csapatok seregszerepei után bekövetkezett Stilwel tábornok parancsnok meneküléséről. A lap tudósítója szerint

a burmai angol visszavonulás valószínűsítő katasztrófa jellegét öltötte.

Stilwel tábornoknak, aki Amerikában nagy tiszteletnek örvendett, a vereség után az időközben összeverődött százket tagu csoporttal Indiába kellett

menekülnie. A visszontagságos utat a hegyeken keresztül tizenhét napot vett igénybe. Az Exchange Telegraph tudósítója ingben és rövid nadrágban talált rá a tábornokra, akin meglátszott, hogy az éhségtől és szomjúságtól szenved és aki

gyermekesen örült a felajánlott csésze teának.

Elpanaszolta a tábornok, hogy Anglia repülőgépek nélkül hagyta. Ugyanakkor azonban a japán légi erők állandóan bombázták csapatait, anélkül, hogy képesek lettek volna megakadályozni.

# Látogatás Charkovban amelynek vidékén győzelmesen fejeződött be a keleti harctér legnagyobb csatája

A Rador-iroda különtudósítója Charkovból jelenti az alábbiakat: Néhány óra alatt tettük meg a városigot Dnyepetrovrosztohtól ideig és aacsonyan szívesen jól megmuveit földek fölött repültünk el, melyek jó termést ígérnek. Egy kisebb földterület kivételével, mely víz alatt áll, az egész vidéken serény munka tapasztalható. Semmi sem emlékeztet arra, hogy alig néhány hónappal ezelőtt, a múlt év őszién véres csaták dúltak itt. A bombázások és a lángok nyomai patinával vonták be az épületeket úgy, hogy embernek az a benyomása, mintha régi idők ódon városai között járna. Az élet, különösen Charkovban, május délután érkezünk meg, a kihangsúlyozódó harcok ellenére, ha nem is normális, de mindenesetével elég jó. A tüzvonal felé igyekvő utas leírása nem csak a városból, mint vázlatos feljegyzésekből, melyek a város kicseng a kommunizmus alatt eltelt tragikus két év eseményei között. Charkov az, ami 1920-ban volt. Főutcáin és parkjaiban csupa szín, elevenség, virágos-forgás. Kitérnek a katonai egyenruhák és az egykori nemesi osztály viselete, mely husz esztendő óta feltámadt és ki tudja, milyen csoda révén, megőrizte széleskarimájú szalmakalapjait és különféle díszekkel átszőtt ruháit.

A városi színház átalakított egyik épületben naponta színelőadásokat tartanak.

A város nyolc mozgószínházában a nagy berlini mozivilágok legújabb filmjeit vetítik. A pályaudvarra, ahol az a bombatámadások súlyosan megrongálták, aznap este érkeznek a Berlin—Charkov jelzésű vonatok. A városon áthaladó folyó két partján levő vendéglők zsufoltak. Az est leszálta előtt az a bejáratok, a városi színház átalakított egyik épületben naponta színelőadásokat tartanak.

# Kommunista merénylők lelőttek két rendőrt Páris egyik forgalmas utcáján

Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: Vasárnap a francia főváros egyik forgalmas utcáján incidens történt, amelynek során két rendőr életét veszítette. Több kommunista ügynök beforakodott az egyik vegyeskereskedésben tartózkodó tömegbe és elrakták vinni az ott kitett árukat.

Tumultus keletkezett, rendőröket hívtak a rendőrszolgálatra, akik egy személyt letartóztattak. Mikor kivették az üzletből, a szemközti oldaltól revolverrel tüzelni kezdtek a rendőrökre. Két rendőr meghalt, több súlyosan megsebesült. A merénylők közül kettőt sikerült elfogni és letartóztatni. Egy-

mintha itt az emberek egyebet sem tudnának, mint sétálni és örüdeni az életnek,

oly gyermekes őszinteséggel, természetességgel, hogy az már szinte elérzékenyítő. Az éjszaka csendes mintha a távolban még tombol a háború. Egy árva lélek sem hagyja el éjszaka a házat másnap reggelig, amikor ez a nyüzsgő hangyaboly ismét feléled.

Charkov és Morefa között a rögtönzött utvonalon mentén fekvő

falvak teljesen elpusztultak.

Bár Charkov nagyságra nézve a Szovjetunió harmadik városa és egykor nagy ipari gépcentrum volt, Kiev a negyedik és ugyanezen a vidéken fekszik. El városok között

nincsen egy ut sem. Sem jó, sem rossz.

A városok elszigetelt életet folytattak s a falvak elhagyatottan tengődtek.

A kievi és a környékbeli ukrán földművesek nemzeti viseletben a városba előtt gyülekeztek. A német és román csapatok charkovi győzelme számukra az emberi jogok feltámadását jelenti. Itt mindenki elfelejtette, hogy még tegnap is ágyudörgés reszketette meg a levegőt. És ezt a vidéket a brit és bolsevista propaganda műhelyeiben tegnapig úgy állították be, hogy ez lehetne az az ugródeszka, ahonnan katonai erejükkel Európára vehetik magukat. A német jelentések beható ismertetéseit ma már az angol sajtó is meglehetősen józansággal erősíti meg. Charkov és Ukrajna ép úgy, mint a többi elfoglalt területek, ma a munka helyei, hogy holnap beillesztessenek az európai gazdasági rendbe.

külnél revolvert találtak, megmotozásánál kommunista igazolvány volt a zsebében.

Laval miniszterelnök, aki éppen Párisban tartózkodott, megjelent a két rendőr holtteste előtt és leróta áldozatát.

Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: Laval francia miniszterelnök vasárnap megbeszélést folytatott több szindikalista vezetővel, valamint az ipari termelés és mezőgazdasági törvényhozás államtitkárával, a főállamügyésszel, Bard tergernagy volt párisi rendőrprefektussal és Bussiere most kinevezett rendőrfőnökkel.

## Az örömszerző hála

Napról-napra sötétebb és szegényebb lesz körülötünk nem is annyira az anyagi, mint inkább a lelki és komoly keresztényen élet. Ezt a megállapítást nem a már megszokott és minden korszakban hangsúlyt nyert egyházi bírájat diktálja. Mert az igaz egyház és lelki tagjainak élete mindig feltehetően van vád és mérőszinor a világban annak gonczelkodása, életirányára, életértékelése és utjának célja felet. A minden napon élénk meredő kemény világság feltárja előttünk az igaz képet magunkról, függetlenül minden tekintélytől és éppen ezért hiába próbálna a modern ember Isten szemrehányó ítélete ellen lázadni, mert véres homjokkal ütközik bele a valódi vasoszlopába. A modern lélek elveszítette valahol kanyargó útján otthonát és most nagy árvaságának celtalanságában menekül felszakított idegzetet sirását átharsogó mujátok mámorvilágába. Kávéházak csillárfényében, virágos terraszok félhomályában ezzel a növel és férfivaj találkoznak, amint kitarja szívét a vért lángborító muzsikára. Menekülés a mai ember a szűk önmagába nézés komoly számadása elől, de akárhova lép menekülő lába, könnyű szórakozások kábító perceiben, utolsó lelki terített asztalok mellett megdermed arcán egy bibliai tétel szomorúsága: „Nevetés közben is fáj a szív és végre az öröm fordul szomorúságra”. Mi lesz a világunkból, ha nem lesz tiszta öröme és vidámsága, ha csak szánó kacagás muzsikálja körül táncol öntudatlan révületben az ember? Mert a tiszta öröm nem más, mint az erény csillogása, fénye, a mosoly pedig annak sárgas visszfénye az arcon. Ez a fény és öröm pedig csak a hit hályából fakad. Amikor megérezzük, hogy nemcsak panaszra, lemondásra, hanem mindennekfelett hájára és öröme vagyunk kötelezve, mert életünket egy végtelen isteni jószág öleli körül, akkor megdöbben lusta szívünk az „én”-en kívüli szolgálatra és örömszerzésre. Reménytelen volna világunk megújulásáért folyó minden erőfeszítésünk, ha ez a szent örök megfagyva a szívben, ha a hála örömszerző ereje lehanyatlana az emberi szolgálatban.

Ki tudja felmérni azt az utat, amelyen az ember ide érkezett! Egy bizonyos, hogy meg kell újulnia és megújulása csak megújult gyermek és ifju sziveken keresztül mehet végbe. Megfagyott világunk tavasza borulását a tiszta csilingeléssel nevető gyermekek és vidáman szolgáló ifjak hozhatják. Hisszük, hogy az ő lelkükre még lehet építeni. A jövendő nyugodt, sugaras, áhítatos lelki templomát örjúk bizzuk. És merjük ezt eszejeadni, mert a közöttünk serdülő gyermekek és ifjak között járva örömmel látjuk egy-egy sugárnak szívükben való fejlődését. És most írom le azt, amiért mindezt megírtam. Május havában a Timisoara—temesvári vasárnapi iskolások a református serdülők és az ifjuság két vasárnap anyáknapjára innepélyt rendezett. A két ünnepej jóvedelmét, tizezer lejt hályából az édesanyai szeretéttel felajánlja tíz több gyermekes, gondokkal küzdő református édesanyának. Ime az örömszerző hály. Aggódó, tördő, szent kötelességet teljesítő szegény édesanyák, ime a gyermekeitek hályja a bennetek látkozó önfeláldozó szeretéttel elétek viszi szerény ajándékát. Az ő nevében ezért felhívjuk erre az ajándékra jogosult református vallásu, Timisoara-temesvári, vagy Fratejia-ujkissodai illetőségű több gyermekes szegény anyákat, hogy az összeg átvétele céljából jelenjenek meg a református lelkesi hivatalban.

A mindent kicsinylők, nagy szencziót kereső szel-tépett idegek számára talán ez semmi és még megemlítésén is bosszankodnak, de a mi számunkra öröm és hály, ha gyermekeink és ifjú szívén keresztül a jövendő felé tekintünk. Örövendük, mert azt látjuk, hogy a mai vajudó, vergődő, roppant szociális ellentétek között hányódó világ tusája közepette, ifjuságunk a krisztusi szolgálat utjára lépett és ebben a szeretetben átölel és kibékít minden ellentétet, mely a hit nélküli gyűlölet megányságából fakadt. Ez a munka pedig hályából fakadt és örömet szerez.

Butfi Sándor.

## Utazási korlátozások az Egyesült Államokban

Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: Newyorkból közlik, hogy az amerikai kormány június 1-től kezdve megtiltotta a városok és műemlékek megtekintésére rendezett társaságkocsikirándulásokat.

Másik newyorki jelentés szerint az amerikai vasutársaságok határozati javaslatot fogadtak el a nem feltétlenül szükséges vasuti utazás megszüntetésére. Június 15-ike után nem engedélyeznek különvonatokat gyűlésekre és sportrendezvényekre. Az intézkedés a háboru egész tartama alatt érvényben marad.

**FORUM (Arad)** Tel. 20-10. Előadások 5, 7-15 és 9:30 kor 3 órakor matiné 30 lei egységes helyárral

Figyelem még csak 2 napig, ma és holnap!  
Az év legmelódiasabb filmoperettje **A HOLD ASSZONY** Rendezte: THEO LINGEN  
Lizzi Waldmüller, Theo Lingen, Paul Kemp, Georg Alexander. 16. számú hirdató  
Csütörtöktől! Az utóbbi évek legnagyobb fímbemutatója. Városunk régen várt filmszenzációja  
**Ádám felesége** A főszerepben a filmművészet legkiválóbb kettőse: Irene Dunne, Cary Grant

**URANIA (Arad)** Tele on 12-32, Előadások 5, 7-30 és 9:30 3-kor matiné 30 lei egységes helyárral.

Ma utó ára a francia filmgyártás remeke

**Szerelem a gyapontnál**

Holnap premier

Egy anyai szeretet és ön-eláldozás megrázó története

**ANYAI SZIV**

# HIREK

Timisoarai szerkesztőség és kiadóhivatal:  
1, Piața Brătianu 3. Telefon: 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama  
hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babuczay György.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-  
évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei.  
Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—  
pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.  
Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30  
fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek,  
gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a  
rendes előfizetési díj kétszerese.

## Bochtuból vendég királyok aszatánál

Most van száz esztendeje, hogy Brocky Károly  
bansági festőművész bemutatott az angol udvarnál.  
A Timisoara-temesvári porcelánia bejuttatott a képző-  
művészet válogatásába és képei minden múzeum  
számára áhított kincsek. Brocky Károly élete megta-  
nit arra, hogy a legszegényebb sorsból is milyen ma-  
gasságokig vezetni tenetség és szorgalom. Brocky  
atyjával együtt vandorszintarsulatoknál tengődött,  
majd kenyelen volt Trisztben beállni pincériunak,  
hogy egyik napról a másikra megélhesse. Azonban  
művészi rajongását, az ecsetbe vetett hitét nem tör-  
ték meg a későbbi nélkülözések sem. Brocky Károly  
szüntelenül festett és szüntelenül tanult. A bécsi aka-  
démiairól már egy nagy jövő minden jogosult remény-  
ségével távozott. Egy angol minbarát meghívta an-  
goli birtokára, ahol egymásután festegette meg szebb-  
nél-szebb arcmásait a Belsőbányán oly messzi sodródott  
festő. Az igazi nagy nap azonban kerek száz eszten-  
dővel ezelőtt következett be, amikor Brocky Károlyt  
bemutatták az angol királyi udvarnál. Csakhamar  
egymásután festette le az uralkodóház tagjait, Rey-  
nold és Gainsborough remekművei mellé sorakoztak  
azután később alkotott művei. Ma már a festői halha-  
tatlanúság Pantheonjában honol az egykori bansági  
borfiu, aki a jelölkezőbb körök ünnepeit vendége  
lett és mindenütt hangoztatták nevét a múlt század  
derekán.

— Strauss Richárd születésnapja a berlini állami  
operában. Strauss Richárd születésnapját a berlini  
állami opera ünnepi Strauss-héttel ünnepli meg. A  
június 14-ével kezdődő hét műsorát az új áldozás-  
ban először színe kerülő „Guntram” nyitja meg,  
majd a „Rózsavag”, „Naxosi Ariadne”, „Salome” és  
„Arabella” következik.

— Három mamaliganap hetenkit Hunedoara-  
Hunyad megyében. A devai prefektúra 3. számú ren-  
delete értelmében június 1-től kezdődően Hunedoara-  
Hunyad megye egész területén, kivéve a megye székhelyét,  
Deva városát, egy a vendéglőkben, mint a magánháztartásokban  
ezentul hetenkit három napon — hétfőn, szerdán és pénteken — mamaliganap  
tartandó, amikor is kenyér árusítása, felszolgálása és  
fogyasztása tilos. A rendelet ellen vétőket a szabot-  
táztörvény előírásai szerint büntetik.

## Takarékoskodjunk a kenyérrel!

— Méltatlan magatartás miatt száműzött olasz  
grófnő. Rómából jelenti a Német Távirati Iroda: Hi-  
vatalosan közlik a következőket: Sermi Giuliana  
grófnő lakásán május 5-én fogadást rendeztek, mely-  
en többek között megjelent az Északamerikai Egyesült  
Államok nagykövetségének egyik tagja is, aki a nagykövetség  
többi tagjával együtt hazatérés előtt állt. A rendőrség értesült a dolgról és több letartoz-  
tatást eszközölt. Az illetékes hatóságok rendelkezése  
következő intézkedéseket fogantatosították: Cesaro  
Colonna Simonetta grófnőt három évre száműzik és  
rendőri felügyelet alá helyezik; Sermi Giuliana  
grófnőt egy évre száműzik és szintén rendőri felügye-  
let alá helyezik. A fogadás többi résztvevőit a nemzet-  
biztonsági törvények értelmében szigorúan megdör-  
gálták.

— Új maximális árak Devan. A devai árelenőrző  
bizottság a következő új maximális piaci árakat lép-  
tette életbe: Burgonya 8-9 lei, rózsaburgonya 9-  
10 lei, fokhagyma 30 lei, murek 13 lei, petrezselyem  
15 lei kilógramonként, celler 5-6 lei, cékla 3-10 lei,  
téli retek 3-5 lei, tojás 6 lei darabja. Kis csirke 160  
-200 lei, nagy csirke 220-260 lei párja, tyúk és ka-  
csa 250-300 lei, sovány kacska 250-300 lei darabja,  
hízott kacska 400-600 lei párja, sovány liba 350-500  
lei darabja, hízott liba 600-800 lei párja. A fenti ma-  
ximális árak ugy az eladóra, mint a fogyasztóra egy-  
aránt kötelezők. A viszonteladók a számlaszerinti  
összeghez husz százalék hasznot számíthatnak.

In memoriam:

# P. CSISZER ELEK

Egy hónapja, hogy Csiszer Elek volt ferencendi  
tartományfőnök megalta. A név, Csiszer Elek, talán  
nem országosan ismert, de a szorosan vett erdélyi tá-  
jakon régóta különös, meleg zengése van. Benne zeng  
egy hosszú életnek minden szép értéke, erénye; benne  
egy pátriárkális koru öregnek nemes ambíciója, az em-  
berfeletti ember, a szent ember eszményének meg-  
valósításáért. De mit is mondom, hogy csak az élemed-  
dett koru Csiszer Elek ilyen fennkölt, tiszta lény s  
fiatal éveiben szabadosabb volt és tévelygett talán,  
mint annyi példa előtte. Oh nem! Benne a nagyra-  
törő lelke vágya, hite, vasakarata és szinte példát-  
lan kitartása öltött testet. Ő szerzetes volt a javából,  
akit nem befolyásoltak divatos eszmék, ki nem kez-  
tek más szolamok, más példák. Az ő utja nyilegye-  
nes; az ő pályája csak fölfelé tör, a magasságok felé.  
Nem a szónak fizikai, de lelki értelmében. Isten neki  
küldött látást, a természetfölötti világ csodái iránt  
külön érzéket adott...

Két emberöltő látta Elek Atyát az apostoli  
munka szent hevíletében égni. Öreg és ifjabb rend-  
társai, mint szemtanuk elmondhatják, hogy ugy  
imádkozott, misézett és gyóntatott, mint egy ren-  
dkivüli ember, mint egy — szent... „Az ur házáért  
akarok égni és elégni”, — mondogatta önmagának.  
„Mindig azt vallottam, hogy a szeretet földi meny-  
ország, a szeretetlenség pokol”, — mondogatta test-  
véreinek. Az Istennek tartozó s az emberekért is he-  
vílő szeretete hajtotta fiatal korában, hogy még ke-  
ményebb fegyelem igáját vegye fel. Be akart lépni a  
trappista rendbe. Csak előljárói rábeszéléseire mon-  
dott le ezen tervéről.

Ott született a csiki havasok alján, Csiksomlyón  
székely nemesi családból. Csiksomlyó már akkor hí-  
res kegyhely. Évente kétszer seregtettek oda bu-  
csura a székelyek zréi. A Csodátörő Mária különös  
vonzóerő gyakorolt még a legtávolabb lakó gyerme-  
keire is, hát még arra, ki naponta, mint kis diák ott  
minisztrált a szobor alatt, a nagy oltárnál s mint  
serdülő ötödikes és a Mária-Társulat tagja részt vett  
a július 2-iki aszcendálásnál. Gimnáziumi éveit al-  
tallhatta a történelem tanártól Somlyai Miklós  
gvárdián és több rendtársa szomorú tragédiáját,  
akiket a tatárok a közeli erdőszégekben azelőtt három-  
száz esztendővel kegyetlenül meggyilkoltak. De a Ká-  
joni János, Domokos Kázmér és Nizzet Ferenc atya  
neve sem került ki figyelmét, kik e helyről indultak  
el apostoli utjukra s dolguk végezve, vagy örök pihe-  
nőre ide tértek meg.

Tanulmányai elvégzése után Fogarassy püspök  
pappá szentelte. 1879 július huszonhatodikán mon-  
dotta első szent miséjét a somlyói Mária oltá-  
ránál. Ami ezután jön, az a szerzeteseknek  
kiszabott és megszokott életkerete: ima és  
munka ott, ahová az engedelmesség szólítja. Az idők  
folyamán valamennyi erdélyi rendházban működött.

— Japán és amerikai diplomaták kicseréléso.  
Madridból jelenti a Német Távirati Iroda: A spanyol  
külgügyminisztérium külföldi érdekképviseleti hiva-  
tala, mely Lisszabonban lebonyolította a tengely-  
hatalmak és az amerikai köztársaságok dipomatáinak  
kicserélését, most közölte, hogy megtették az előké-  
születeket a japán és amerikai diplomaták kicseré-  
lésére is. A nagaszaki kikötőből — előreláthatólag  
június 4-én, — négy nagy hajó fut ki, fedélzetén az  
amerikai diplomatákkal. A négy hajó a keletafrikai  
Mozambique portugál gyarmat Lourenco Marques  
nevű kikötőjében vet majd horgonyt és ott törtérik  
meg a kicserélés a japán diplomatákkal. A japán  
diptomaták kíséretében van Luigi Silva washingtoni  
spanyol nagykövetségi titkár is. A diplomaták kicse-  
relésénél egy svájci diplomata fogja képviselni az  
Északamerikai Egyesült Államok érdekeit.

Az 1889-től 1897-ig terjedő időben P. László Poliká  
oldalán részt vett a szerzetesi regula szigorítására i-  
ditott mozgalomban. Ez a mozgalom Rómából indu-  
lt s annak egyik lelke és faktora nálunk éppen Elek  
atyja volt. A nemes erőfeszítésnek eredménye nem ma-  
radt el; a provincia megifjodott; szellemben, célkit-  
zésben és munkateljesítményekben gazdagabb, er-  
sebb lett. Isten megáldotta Csiszer Elek és társai a  
hatatos munkáját és imáit.

Az 1911 júliusában tartott nagyképtalan gyű-  
sen az a megtiszteltetés érte, hogy tartományfőnöki  
választották. Alázatossága vonakodott elfogadni  
felelősségteljes állást, de római parancsra még  
kénytelen volt meghajolni. A kortársak meg-  
szavakkal említi Ejek provinciális atya szorgu-  
mégis szeretetteljes kormányzását, a rendi fegyve-  
fenntartására kiadott atyai intézkedéseit s azt  
imádságos, nemes példaadást, mely az intézkedések  
megelőzte és alátámasztotta. Mind azt hajtogatt  
„méltatlanságomat az Ur irtalmába és testvérei  
megértésébe ajánlom”.

Az 1914-es képtalanon leköszön, hivatalán  
Brasov-Brassóba jött és ott maradt egészen haláláig  
Brasov-brassói működésének legjava szent Fere-  
harmadik rendjének megszervezése és felvirágoztat-  
sa. Minden rang és foglalkozás minden kor és hiv-  
tás ott helyet talált. Aki egyszer részt vett egy ha-  
gyúléson, vagy heti oktatáson, nem tud ellenállni;  
kell lépnie. Megfogta Csiszár főatya egyénisége, sa-  
ráfi heve, rendkívüli vonzerejű szavai. Ez a tűz és  
lek gyújt a szószekek, a gyóntatószékben, vagy eg-  
gy intim beszélgetés kapcsán. Papok és hívek sür-  
keresik fel; van miért s van is látható eredmény.  
Néhai Majláth érsek mindig meglátogatja, ha Bi-  
sov-Brassóba jön. Nála végzi szent gyónásait.  
„mi szent örögünk”, — mondogatja.

Még jó egészségben mondja el aranymisé-  
1929-ben Csiksomlyón, ahol régi és új tisztelőinek s  
ra szeretettel köszönti. Az idő pedig rohan tovább.  
1936-ban betölti nyolcvanadik életévét, 1939-ben p-  
dig már gyémántmisét áldozar. Dacára a mag-  
kornak és szemei gyöngylésének, 1940-ig tényleg  
igazgatója a harmadik rendnek. Azonul imával, ja-  
tanácsaival segíti azt. Ez év szokatlanul kemény tu-  
megviselte az Isten agg szolgáját. Egy-egy szavát  
sejtette, hogy eljőhet a nagy behívó. És el is jött.

Azt hiszem, akiket az Isten szeret, vagy ham-  
elszólítja az árnyékvilágból, vagy hosszúra nyújt  
életüket. Csiszer Elek atyának ez utóbbi jutott os-  
tályrészüll, hogy szép életével soká világosodjék  
künk és tanítson meg az „Egy a szükséges”.  
Imádsága pedig hozzon sok istenáldást, lelkek bel-  
jét és pótolja ki sok szürke halandó imájának fogy-  
tékosságait.

P. Ráduly Kolozs (Brasov-Brassó)

— Kiváló olasz nyelvész halála. Rómából jele-  
tik: Bertoni Giulio, a kiváló olasz nyelvész, a római  
egyetem tanára és az olasz tudományos akadémiá  
valamint több külföldi akadémia tagja, meghalt. T-  
metése nagy részvét mellett ment végbe.

— A délafrikai miniszterelnök Londonban. Sto-  
holmból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit h-  
szolgálat közölte, hogy Smuts tábornok délafrikai mi-  
niszterelnök repülőgépen Londonba érkezett.

— A zsidó népszámlálási iverk benyújtási hatá-  
idejének meghosszabbítása. Bucurestiből jelenti  
A hivatalos lapban megjelent rendeletörvénnyel  
zsidó népszámlálási iverk benyújtásának határideje  
ujabb egy hónappal, június 30-ig meghosszabbítottá

**CORSO (ARAD)** Egedüli mozgó nyitott tetővel  
Tel. 23-64 Előadások 3, 5, 730 és 930-kor

A szezon legragyogóbb alkotása. Az olasz  
filmgyártás remekműve. Egy film, mely  
gyönyörűséges remegéssel és örömmel tölti  
el a szívet és lelket E film minden érző  
szervvel és lélekkel bíró ember filme

**Napsugár az éjszakában**  
(Éjfélű keringő)

**FOSCO GIACCHETTI, ALIDA VALLI, CLARA CALAMAI**  
a főszerepben. a Milánói Scala teljes zenekarának közreműködésével. Legújabb egyesített heti hirdó  
Csütörtök, szombaton 3 órakor és vasárnap d e. fél 12-kor mainé 30 letes, h lyárakkal



# Az erdélyi és bánági érettségi bizottságok

Bucureștiből jelentik: A nemzetművelési miniszterium az erdélyi és bánági elméleti és kereskedelmi érettségi bizottságok elnökeivé és tagjaivá a következőket nevezte ki:

## ELMÉLETI ÉRETTSÉGI BIZOTTSÁGOK

Az aradi Moise Nicoara fiuliceumban működő bizottság elnöke Sergescu Petre egyetemi tanár, menynyiségtan (Timișoara-Temesvár), tagjai Paun Mihail román nyelv (Arad), Dragulescu Anton francia nyelv (Arad), Dobre Victoria történelem (Arad), Soneriu Nicolae földrajz (Arad), Niculescu Gheorghe bölcsellettudomány (Sibiu-Nagyszeben), Ganea Daniel latin nyelv (Brașov-Brassó), Tamas Traian természetrajz (Beius-Belényes) és Teodorescu Constantin fizika-kémia (Arad).

A Timișoara-temesvári Diaconovici Loga fiuliceumban levő bizottság elnöke Dragomir Silviu egyetemi tanár, történelem (Sibiu-Nagyszeben), tagjai Cardea Maria román nyelv (Timișoara-Temesvár), Brassey René francia nyelv (Timișoara-Temesvár), Tiescu Nicolae földrajz (Timișoara-Temesvár), Ilinca Nichifor bölcsellettudomány (Timișoara-Temesvár), Albu Liviu latin nyelv (Arad), Iacob Dumitru természetrajz (Arad), Coman Aurel mennyiségtan (Timișoara-Temesvár) és Piersiceanu Ecaterina fizika-kémia (Arad).

A Timișoara-temesvári Carmen Sylva leányliceumban működő bizottság elnöke Popovici Dumitru egyetemi tanár, román nyelv (Sibiu-Nagyszeben), tagjai Draghiceanu Elvira francia nyelv (Timișoara-Temesvár), Iuga Flora történelem (Craiova), Manolescu Maria földrajz (Timișoara-Temesvár), Cojocarasu Cornelia bölcsellettudomány, Manolescu Clementina latin nyelv (Arad), Negrescu Adela természetrajz (Timișoara-Temesvár), Bucurescu Florica mennyiségtan (Arad) és Cioflec V. fizika-kémia (Timișoara-Temesvár).

A Lugoj-lugosi Brediceanu liceumban működő bizottság elnöke Naum Teodor egyetemi tanár, latin nyelv (Sibiu-Nagyszeben), tagjai Branzaru Felician román nyelv (Lugoj-Lugos), Hanganu Gheorghe francia nyelv (Timișoara-Temesvár), Buzea Ion történelem (Oravita-Oravica), Popescu Vasile földrajz (Lugoj-Lugos), Apostolescu Nicolae bölcsellettudomány (Timișoara-Temesvár), Titu Aurel természetrajz (Lugoj-Lugos), Grozescu Tiberiu mennyiségtan (Arad) és Cirić Romulus fizika-kémia (Caransebeș-Karánsebes).

Az Alba-Iulia-gyulafehérvári Mihai Viteazul fiuliceumban működő bizottság elnöke Daicovici Constantin egyetemi tanár, történelem (Sibiu-Nagyszeben), tagjai Munteanu Petre román nyelv (Orastie-Szászváros), Voiculescu Lucian francia nyelv (Ploesti), Zaharia Traian földrajz (Sibiu-Nagyszeben), Bors L. bölcsellettudomány (București), Ionescu Preda latin nyelv (Sighisoara-Segesvár), Lupoi Nestor természetrajz (Brad), Armeanu Ion mennyiségtan (Sibiu-Nagyszeben) és Vasiliu Eleonora (Alba-Iulia-Gyulafehérvár).

A Blaj-Balázsfalván működő bizottság elnöke Ciuglea egyetemi tanár, román nyelv (Sibiu-Nagyszeben), tagjai Nedelcu C. francia nyelv (Galati), Hulea Eugen történelem (Alba-Iulia-Gyulafehérvár), Tamas Silviu földrajz (Fagaras-Fogaras), Marculescu Eltimie bölcsellettudomány (Brașov-Brassó), Ghizdavu S. latin nyelv (Blaj-Balázsfalva), Maties Ion mennyiségtan (Blaj-Balázsfalva) és Tupa Natalia fizika-kémia (Sibiu-Nagyszeben).

A Dumbraveni-Erzsébetvárosban székelő bizottság elnöke Oprean Sabin egyetemi tanár, földrajz (Timișoara-Temesvár), tagjai Voinea Mircea román nyelv (Brașov-Brassó), Radulescu D. francia nyelv (Sibiu-Nagyszeben), Lupsa Ion történelem (București), Cervenca Emil bölcsellettudomány (Dumbraveni-Erzsébetváros), Pastrav Ieronim latin nyelv (Aiud-Erzsébetváros), Damian Elena természetrajz (Sibiu-Nagyszeben), Margineanu Ion mennyiségtan (Deva) és Nistor Ion fizika-kémia (Sibiu-Nagyszeben).

A devai bizottság elnöke Sudeteanu Constantin egyetemi tanár, bölcsellettudomány (Sibiu-Nagyszeben), tagjai Lupu Stefan román nyelv (Deva), Gheorghe Ion francia nyelv (Deva), Lipan M. történelem (Petrosani-Petrozsény), Tataru Nicolae földrajz (Timișoara-Temesvár), Popescu Teodor latin nyelv (Brad), Bran Corneliu természetrajz (Deva), Ducaru Nicolae mennyiségtan (Sighisoara-Segesvár) és Florescu Octavian fizika-kémia (Fagaras-Fogaras).

A Sibiu-nagyszebeni Gheorghe Lazar fiuliceumban működő bizottság elnöke Protopopescu Dragos egyetemi tanár, francia nyelv (București), tagjai Gegerian R. román nyelv (Ploesti), Suciu Solomon

történelem (Sighisoara-Segesvár), Bozac Valeria földrajz (Sibiu-Nagyszeben), Mancas Lucia bölcsellettudomány (Sibiu-Nagyszeben), Georgescu-Bucur Elena latin nyelv (Braila), Prisca Mircea természetrajz (Brașov-Brassó) és Jitaru Vasile fizika-kémia (Ramnicul-Valcea).

A Sibiu-nagyszebeni leányliceumban működő bizottság elnöke Rosca D. egyetemi tanár, bölcsellettudomány (Sibiu-Nagyszeben), tagjai Bucurescu M. román nyelv (Timișoara-Temesvár), Urbeanu Eliza francia nyelv (Sibiu-Nagyszeben), Sutu Maria történelem (Alba-Iulia-Gyulafehérvár), Bogdan Andrei földrajz (Fagaras-Fogaras), Benea Lazar latin nyelv (Timișoara-Temesvár), Ioan Aurelia természetrajz (București), Salageanu Ion mennyiségtan (Turnu-Severin), Molinescu Eugen fizika-kémia (Craiova).

A Turda-tordai bizottság elnöke Margineanu Nicolae egyetemi tanár, bölcsellettudomány (Sibiu-Nagyszeben), tagjai Anhidim Soldea román nyelv (Campina), Janet Ecaterina francia nyelv (Timișoara-Temesvár), Suciu P. történelem (Turda-Torda), Salceanu Stefania földrajz (Brașov-Brassó), Hoidas Spiru latin nyelv (Brașov-Brassó), Craciunescu Aurelia természetrajz (Turda-Torda), Pascu Eugen mennyiségtan (Turda-Torda) és Valeanu I. fizika-kémia (Turda-Torda).

A Brașov-brassói Saguna fiuliceumban működő bizottság elnöke Radulescu Nicolae egyetemi tanár, földrajz (București), tagjai Zaharescu E. román nyelv (București), Maria Tului Vlad francia nyelv (Brașov-Brassó), Baboe N. történelem (Brașov-Brassó), Bagdasar Ecaterina bölcsellettudomány (Turnu-Magurele), Ciranescu Ecaterina latin nyelv (Brașov-Brassó), Bratanescu V. természetrajz (București), Ionescu Constantin mennyiségtan (Brașov-Brassó) és Manolescu Stella (Brașov-Brassó).

## KERESKEDELMI ÉRETTSÉGI BIZOTTSÁGOK

A Brașov-brassói kereskedelmi fiuliceumban működő bizottság elnöke Matei I. kereskedelmi akadé-

miai tanár, jogi és közgazdasági tudomány (Brașov-Brassó), tagjai Medianu Stelian kereskedelmi tudomány (Brașov-Brassó), Verzea Sofia áruisme (Brașov-Brassó), Marculescu Stefan mennyiségtan (Brașov-Brassó), Dobre Ion földrajz-történelem (Brașov-Brassó), Bozdog Ioan román nyelv (Brașov-Brassó) és Florian Victoria francia nyelv (București).

A Timișoara-temesvári kereskedelmi fiuliceumban működő bizottság elnöke Jinga Victor kereskedelmi akadémiai tanár, jogi és gazdasági tudomány (Brașov-Brassó), Vlad Velescu Elisa kereskedelmi tudomány (București), Ardeleanu Ilie áruisme (Arad), Armeanca Ioan mennyiségtan (Timișoara-Temesvár), Stiniguța Ilie földrajz-történelem (Timișoara-Temesvár), Ionescu Ecaterina román nyelv (Arad) és Ludosanu Elvira francia nyelv (Arad).

A Sibiu-nagyszebeni kereskedelmi fiuliceumban működő bizottság elnöke Grimm Petru egyetemi tanár, francia nyelv (Sibiu-Nagyszeben), tagjai Ionescu Teodor kereskedelmi tudomány (Giurgiu), Cioiu Aurelia áruisme (Craiova), Iamandia P. jogi és közgazdasági tudomány (Craiova), Crișan Iacob mennyiségtan (București), Nanu Alexandru földrajz-történelem (Sibiu-Nagyszeben) és Corniv-Barbatescu Mihai román nyelv (București).

Az Alba-Iulia-gyulafehérvári kereskedelmi fiuliceumban működő bizottság elnöke Nicolau Sebastian kereskedelmi akadémiai tanár, áruisme (Brașov-Brassó), tagjai Vlad Maria kereskedelmi tudomány (Craiova), Iordache Ion jogi és közgazdasági tudomány (Constanta), Todoran Ileana mennyiségtan (Sibiu-Nagyszeben), Florea Teodor földrajz-történelem (Arad), Martinas-Suseila Florica román nyelv (Buzau) és Hasiganu Eugenia francia nyelv (Brașov-Brassó).

A Blaj-balázsfalvi kereskedelmi fiuliceumban működő bizottság elnöke Dragos Gheorghe kereskedelmi akadémiai tanár, jogi és közgazdasági tudomány (Brașov-Brassó), Ionescu Alexandru kereskedelmi tudomány (București), Germanu Petre áruisme (Alba-Iulia-Gyulafehérvár), Comanescu Alexandru mennyiségtan (Craiova), Hoparteanu Emilia földrajz-történelem (Blaj-Balázsfalva), Precup Emil román nyelv (București) és Marinescu Alexandru francia nyelv (București).

# KÖZGAZDASÁG

## Pénzügyigazgatósági értekezletek az adófizetők bevonásával

A pénzügyminiszterium még 1940 szeptember 18-án kelt 23.359. számú rendeletében utasította a pénzügyigazgatóságokat, hogy havonta legalább egyszer tartssanak értekezletet a köztükbe tartozó gazdasági ágak képviselőinek bevonásával. Az értekezleten tárgyalásra kerülnek a különféle adótörvények alkalmazása, valamint a miniszteriumi rendelkezések nyomán előálló problémák. Ugyanakkor az adófizetők gyakorlati javaslatai is ezekben a megbeszélésekben vitatják meg, amelyek egyúttal a legmegfelelőbb közvetítői a hivatalos rendelkezéseknek.

**JUNIUS ELESEJÉTŐL SZABAD A HALÁSZAT.** A halászlászi vezérigazgatóság előterjesztésére a földművelésügyi miniszterium megengedte, hogy a halászlászi tilalmi időt tizenöt nappal magrövidítsék és a halászlászi idény június elsőjén megkezdődjék.

**A forgalmi adó kiszámítása.** Bucuresti jelentés közli, hogy a forgalmi adó kiszámításánál az áru tényleges árán kívül a bélyegilletéket és csomagolást is hozzá kell számítani. A négy százalékos nemzetvédelmi illeték azonban nem számítandó be abba az összegbe, amely szerint ezt az adót számítják.

**A román-német kereskedelmi kamara közgyűlése.** Casassovici mérnök elnökletével most tartotta közgyűlését a bucaresti román-német kereskedelmi kamara.

**Hivatalos devizaárfolyamok.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.70-45.43, svéd korona 44.80-46.57. Kétféle devizák: Drachma 1.21-1.22, német márka 59-60, török font 92-92, dinár 2.898-3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68-4.77, pengő 26.50-27, dán korona 30-30, finn márka 2.50-2.50, olasz lira 9.50-9.50, francia frank (38 százalékos felárral) 3.15-3.21, horvát kuna 2.95-3.

A pénzügyminiszterium rendelet rámutatott arra, hogy a kincstár és az adófizetők közötti eme új munkamódszer rendkívül nagyfontosságú, mert a törvények és rendeletek alkalmazása során felmerülő kérdéseket hivatott megvilágítani. A pénzügyigazgatóságok havonta kötelesek jelentést tenni a miniszteriumnak az értekezleten szövegre került kérdésekről. A jelentésben feltüntetendők azok a kérdések, amelyekre nézve nem tudtak megoldást találni. A jelentéseket a miniszterium rendkívüli nemzetvédelmi illetékosztályához küldik a pénzügyigazgatóságok.

## Határidő napló

### JUNIUS 5:

Bőrcserző üzemek a közési előjárásnál, vágóhidak a katonai és polgári ellátási államtikárság területi osztályánál tartoznak jelentést tenni az előző havi bormennyiségről.

### JUNIUS 10:

Kertészeti forgalmi adója havonta eddig a napig kifizetendő. Csekkavas készletek havonta eddig a napig bejelentendők.

Lakbér szerződések birságmentes illekeztetése a pénzügyigazgatóságnak.

### JUNIUS 15:

Vadászati és hegyi vizekben való halászlászi góstitó engedélyek érvénye lejár.

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző két havi készletről a nemzetgazdasági miniszterium osztályához.

### JUNIUS 17:

Öt kilogrammot meghaladó használt gumi, természetes nyersgumi és mesterséges nyersgumi mennyiség jelentése városokban az illetékes rendőrséknél, falvakban a községvezetésnél.

# SPORTSESEMÉNYEK

**Gratőrő, eredményes játékkal...**

## Chinezul-CAMT—Gloria 7:1 (4:1)

A Chinezul-CAMT új játékosainak igazolásait hétfőn elküldték Bucurestiből, de azokat még ma reggel sem kapták kézhez. Ekkor izgalmas mondható hajszá indul a küldönc előkészítésre. Minden szaladgálás hiába valónak bizonyult az utánpótlások nem kerültek elő és ezért csupán a régi gárdából állíthatták össze a csapatot. Ez azonban most nem volt hiba, mert a csapat nagy győzelmekkel lépett a pályára és ezt az akarást teljes is koronázta. Lendületesen, gratőrőn játszott csapat, amelyben Csapó ismét régi helyére került. Minnyi játékos megtette kötelességét, csupán Csapó volt a szokottnál gyengébb, de ez azzal magyarázható, hogy szombaton munkahelyének csapatában is volt egy mérkőzés. Még Tóth is a szokottnál többet mozgott, de csak a második félidőben és némileg csökkent ezzel első féjidei lassúságát.

A Gloria sokáig kétségessé tudta tenni a mérkőzés kimenetelét és ilyen nagy veresége részben kapufasorára teljesítményének terhére írható. A Gloria megadta, hogy tud veszteni is, mert mindvégig nem megadással, de azért küzdöttek és csupán ezen a mérkőzésen a szerencsén is mulott, hogy a Chinezul-CAMT

a végeredményben nem kétszámjegyű eredményt ért el.

Már a 14. percben Losoncz révén megszerzi a vezetést a Chinezul-CAMT. A 14. percben Csapó lövése a kapufa sarkáról a hálóba perdül (2:0). A 24. percben a felpattanó labda Iliás karját éri, amiért 11-es van. Hanga irányítja, de Mihályfi keze és a kapufa ott van. A 31. percben szabadrúgás után Fritz a levegőből a hálóba továbbítja a labdát (2:1). A 37. percben szép támadás után Koch a gólszerző (3:1), majd a 43. percben Losoncz szerzi a negyedik gólt (4:1). Szünet után Tóth nagy lövést a kapus kiejti. Szklenárik ott terem és bevágja a labdát (5:1). A 20. percben Tóth pergő lövése átugorva a kapust a hálóba tart és Losoncz még jobban besegíti (6:1). A 27. percben Szklenárik pompás lapos lövése a sarokba surran (7:1).

A csapatösszeállítások:  
Chinezul-CAMT: Mihályfi — Stoikovits, Androvits — Iliás, Cheveresan, Ferenczy — Csapó, Tóth, Bedő, Szklenárik, Losoncz, Koch.  
Gloria: Dumă — Novák, Costea — Zabb, Mladin, Ignia — Huzul, Fritz, Hanga, Slavei Demian.

**Árnyékosnak megfelelően...**

## Ripensia—Electrica 4:1 (1:0)

Amint előrelátható volt a Ripensia simán győzött az Electrica ellen, mert a villamos csapat csak addig tudott ellenállni a piros-kékek nagyobb tuskának. A Ripensia gójlain Giurgiu, Andreescu és Moci (2) osztoztak. A csapatösszeállítások:  
Ripensia: Lazerescu — Blazi, Felecan — Mici,

Vasile, Militescu — Bindea, Andreescu, Malcoci, Voda, Giurgiu.  
Electrica: Cristi — Secosan, Reiter — Gheorghe, Kotormány, Maier — Radstätter, Rotariu, Pozmor, Barzan, Biró II.

### Timisoara-temesvári egyéb eredmények

Progresul—Juventus 5:0 (3:0). Kerületi bajnokság.  
Chinezul-CAMT—Electrica 0:0. Ifjúsági bajnoki.  
Ripensia—Progresul 6:0 (3:0). Ifjúsági bajnoki.  
CFR—Banatul 4:1 (1:0). Barátságos mérkőzés.

### Basarabia-Kupa eredmények

Rapid—Unirea-Tricolor 2:0 (1:0). Mindkét gólt Csapó rúgta.  
Juventus—FC Ploesti 3:2 (1:1).  
Carmen—Monitorul Oficial 4:0 (1:0). Romániai eredmény.

### Aradi cégcsapat-eredmények

Vasárnap folytatódott a Munca și Lumina szerkesztésében folyó cégcsapat mérkőzések. A mérkőzések délután négy, illetve hat órai kezdettel a Gloria pályán kerültek lebonyolításra. Eredmények:  
ASTRA—FITA 3:1 (0:1), játékevezető Colarov.  
ITA—Armatura 2:0 (1:0), játékevezető Burdan.

### Aradi tekeport

Az aradi kerületi tekebajnokság most kezdődött. Az edelmi során vasárnap a következő eredmények

## Szolnok csapata nyerte a magyar rangadót

Szolnok—Csepel-WMFC 1:0 (0:0)

Hatalmas közönség előtt, melynek soraiban mintegy ezeröttszáz csepeli szurkoló is jelen volt a tiszai város sporttelepén, nagy és izgalmas küzdelmet vívott a két csapat. A mutatott játék alapján inkább döntetlen lett volna az igazságos eredmény. A győzelem gólt a második félidő 25. percében Nagy szerezte. Ekkor a csepeli csapat nagy nyomást gyakorolt a szolnokiakra, de egyenlítőik nem sikerült. A csapatok felállása ez volt:

Szolnok: Horvát — Csabai, Kispéter — Semecz, Fűcs, Fazekas — Szántó, Kolláth, Laborcz, Nagy, Borom.

Csepel-WMFC: Dósa — Kállói, Szalay — Kaptai, Lajkár II., Gere — Váradi, Marosvári, Szabadkai, Udás, Pintér.

A további eredmények sorában meglepetés a

születettek

#### A) CSAPATOK

Rapid—Gutenberg 255:236,  
Tricolor—Metalurgist 269:206,  
Macelari—Infratirea 233:210  
Transilvania—Prietenii 282:232,  
Crisana CFR—Fortuna 258:247.

#### B) CSAPATOK

Tricolor—Rapid 268:227,  
Transilvania—Macelari 228:180,  
Crisana CFR—Prietenii 263:255,  
Metalurgist—Fortuna 270:232.

### A zágrábi HASK Bucurestiben

Hosszú idő után ismét nemzetközi mérkőzés volt Bucurestiben, melynek vendége a zágrábi HASK csapata volt. A HASK szombaton 1:1 arányban döntetlen eredményt ért el a Venuszal szembe, míg vasárnap nagy közönség előtt 5:1 (1:1) arányban legyőzte a Juventus csapatát. A HASK tegnap a Rapid ellen játszott. A horvát csapatot ezenkívül Ploestibe is meghívták és szó van egy két napos Timisoara—temesvári vendégjátékról is.

NAC veresége a Lampart csapatától, amely így most újabb reményeket táplálhat, mert úgy az Ujvidék, mint a KolAC pontokat adott le, bár az utóbbinál a

Okmányokról  
Íratokról és  
Számlákról

## FOTOKÓPIA

eredeti nagyságban, kicsinyítve vagy nagyítva

TELEFON  
34-30

## FOTO STUDIO

ENGEL ENDRE  
fényképezési műtermében ::  
TIMISOARA I, PIATA LIBERTATII 4

Szeged elleni döntetlen inkább pontszerzésnek számít. Az eredmények:

SalBTC—SzVSE 4:1 (3:0).  
Ujpest—Electromos 3:2 (0:2).  
Ferencváros—Kispest 5:1 (3:1).  
Gamma—Ujvidék 3:1 (1:0).  
Lampart—NAC 3:2 (1:1).  
KolAC—Szeged 2:2 (1:1).  
DiMÁVAG—MÁVAG 7:0 (3:0).

A bajnokság állása a fenti mérkőzések után:

1. Csepel-WMFC	28	19	6	9	78:43	44
2. Szolnok	28	18	5	5	83:43	41
3. Ujpest	28	16	8	4	87:40	40
4. Szeged	28	13	10	5	83:46	36
5. NAC	28	12	8	8	76:51	32
6. Gamma	28	15	2	11	68:56	32
7. Ferencváros	28	13	5	10	111:68	31
8. DiMÁVAG	28	9	9	10	72:62	27
9. SalBTC	28	9	9	10	63:71	27
10. Elektromos	28	9	7	12	60:58	25
11. Kispest	28	11	3	14	63:85	25
12. Ujvidék	28	9	4	15	44:84	22
13. KolAC	28	8	5	15	51:77	21
14. Lampart	28	7	5	16	47:80	19
15. MÁVAG	28	4	5	19	33:88	13
16. SzVSE	28	4	5	19	40:105	13



### Sport-Foto-Optic

A legolcsóbb sportfotók és azok javítása

**A. M. Mülley-nél**

Timisoara I., Str. Solderer 11

Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

### Sportfotók mindenfelől

A németek összeállították a teniszcsapatukat az olaszok elleni Róma-kupa mérkőzésre. A német színeket Giess, Koch, Bartkowiak és Buchholz képviseli majd.

A magyar teniszezők portyára indultak. A portya állomásai Belgrád, Zágráb, Genova, majd ennek végén, három hét múlva kerül sor Olaszországban a Róma-kupa visszavágó mérkőzésre.

Taddia az olasz kalapácsvető csúcseredmény tiszaiadonosa edzésen 53.15 cm-t ért el és ezzel túldobta saját csúcseredményét.

A magyar ökölvívók elindultak Olaszországba ahol résztvesznek az olasz—magyar—német ökölvívó hármasviadalon, melynek kimenetele elé ökölvívó körökben nagy érdeklődéssel tekintenek. A legutóbbi Európa-bajnokságon éppen e három ország ökölvívói vívták a legnagyobb harcot az egyes csapatok bajnokaiért.

Megtört szívvel tudatom, hogy szerető hivesem

## Dr. Nicka Ferencné

született Márk Ilona

49 éves korában, május hó 30-án, este hosszú szenvedés után történt elhunyt. A megbozult földi maradványait tolyó nó 2 án, délután 6 órákor fogjuk az ev. ref. szertartás szerint a Timisoara-józsefvárosi temető kápolnájából az otáni sírkertben örök nyugalomra helyeztetni.

Timisoara, 1942 június hó 1-én.

Dr. Nicka Ferenc

## Apróhirdetések

### Alkalmazás

Minden irodai munkában jártas irodakísérő azonnal felvétetik. Ugyanott egy tanonc és egy kifizető is azonnali belépésre kerestetik. Timisoara-Temesvár III. Rusu Sirianu utca 41. (1391)

Kifutóányt vagy kifutófiut felvesszünk. Jelentkezni a Déli Hírlap Timisoara-Temesvári kiadóhivatalában délelőtt 10 órától 1-ig és délután 4-6 óra között. (5147)

Motorszerelőt, ügyes géplakátost azonnalra keresek. Friedrich, Timisoara II., Str. Cogalniceanu 8. (1395)

Fiatl minden szobalánynak, jó bizonyítványokkal azonnal felvétetik Timisoara-Temesvár I., Str. Lonovici 2. sz. III. emelet. (5152)

Tanulót, leányt vagy fiut, azonnalra felvesszünk Fototipia, Timisoara-Temesvár I., Piata Bratianu 3. (1394)

Jó fodrászegéd jó fizetés mellett rögtön felvétetik. Fischler Jakab Brassó, Beiváros Str. Diaconul Coresi 2. (3307)

Mosogatáscsónny felvétetik, Városi étteremben, Aradon, (volt Kánya). (2603)

Keresünk bádogos segédet. Lehet nyugdíjas is. Kriszta-cég, Timisoara-Temesvár IV., Pop de Basesti-utca 41. szám. (1313)

Asztalostanulót felvesszünk fizetéssel. Uzsora Arad, Ioan Sava-utca 3. szám. (2613)

Jól főző minden, vagy bejárónó felvétetik Arad, Bulev. Regina Maria 17. I. emelet, ap. 2. (2606)

Varrólányok francia konfekciómunkához felvétetnek. „Modern” konfekció. Arad, Avram Iancu-tér 10. I. emelet, ap. 7. szám. (2619)

Egy önállóan dolgozó cukrászegédet felvesszünk. Drifin-cukrászda Arad. Regele Ferdinand-körút 59. (2611)

Kifutóleány azonnalra felvétetik a Málka cukrászdában Aradon, a Városházával szemben. (2613)

Egy ügyes felszolgálónó kerestetik János kifőzdében. Timisoara-Temesvár II., Coronini tér 5. szám. (1425)

### Állást keres

Férfi nemű szabásznó elsőrendű munkás, erő a szakma minden ágában jártas, éves gyakorlattal állást keres, csakis állandó munkára. Ajánlatokat „Specialist” jellegre a Timisoara-Temesvári kiadó továbbítja. (3608)

Kereskedelmi végzettséggel és megcéluló biztosítékkal rendelkező kereszény gyén, aki a három nyelvet bírja, katonamentes, keres megfelelő elhelyezkedést. Szíves megkereséseket „Gy. 194.” jellegre a Timisoara-Temesvári kiadóba kérek. (1420)

Házvezetőnői vagy masszírozónői állást keresek. Timisoara-Temesvár IV., Victoria-szálló, 45-ös szoba. (1423)

„50-es” keresztény hitelesített könyvelő keres szakmabeli, bizalmi vagy gondnoki állást. Választ a Timisoara-Temesvári Stranzinger-étterembe kérem leadni. (1424)

### Lakás

Keresek háromszobás, fürdőszobás lakást. Cimeket kérem telefonon 18.09. szám alatt leadni, Aradon. (2564)

Különbejárattal butorozott szoba fürdőszobahasználattal, zónában, kiadó. Timisoara-Temesvár, Carol-körút 42. szám, ajtó 6. (3611)

# E L E M E N T

## A CSODALATOS BOROTVAPENGE

Gyémánt-acél, mely a sündisznó sörtéjéhez hasonlóan erős szakállt is borotválja

Mély fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy a legjobb férj, apa

### Pozsári János, kereskedő

hosszu szenvedés után a halotti szentségek felvételével az Urban elhunyt Drága fele thetetlen halotunk temetése 1942 június 2-án, d. u. 4 órakor lesz a timisoarai erzsébe városi kápolnából.

Gyászolják: Fia ifj. Pozsári János, neje Pozsári Jánosné született Engleitner Regina, Birtosi, Dr. Bodner, Müller, Engleitner-családok. A gyászoló család

Kisebb család kétszobás kertes lakást kaphat Fratella-Ujkirodán, idősebb hölgynek. Leveleket „Pontos fizető” jellegre a Timisoara-Temesvári kiadóba kérek. (1418)

Egyedülálló idősebb ur keres szerény butorozott szobát, esetleg teljes ellátással. Nyugdíjas jellegre Reclama hirdetőbe Arad, Eminescu-u. 8. (2618)

### Adás-vétel

Eladó kertészeknek melegágyi behorításra alkalmas rámozott üveglapok és léccanyagok. Officiu Parochial Evang. elic Lutheran, Timisoara-Temesvár I., Piata Luther 3. (1399)

Egyedülálló, natoszobák, kombinált szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszákat és irodaberendezéseket stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk. (3545)

Eladó kétajtós jégszekrény hentesüzletbe, keveset használt, legjobb állapotban. Bővebbet Varga hentesnél, Timisoara-Temesvár III., Martirul Ciordas-utca 95. szám. (1385)

Lószőr matracok s paplanok kifogástalan állapotban megvételre kerestetnek. Cimeket ármezjelöléssel a Timisoara-Temesvári kiadóba kérek „Kitűnő anyag” jellegre. (5148)

Jó állapotban levő 42-es számú fekete csizmát keresek megvételre, sürgősen. Timisoara-Temesvár II., Dacilor-utca 25 szám, bodegában. (1415)

Jó karban levő kétajtós jégszekrény eladó. Érdeklődni Bányász fűszerüzletben Arad, Bulev. Regele Ferdinand 59. a. sz. (2608)

Ebédő jó állapotban eladó. Arad, Nieu Filipescu-u. 12. (2609)

Cipő 4-5 éves gyermek részére eladó kifogástalan állapotban. Arad, Numa Pompiliu-u. 47. (2614)

Zongorát keresek megvételre. Cimeket kérem Arad, Eminescu-utca 8. házféligyelőnél leadni. (2607)

Férfiülőny középtermetre háromezeröttszáz lejért, valamint 43-as számú cipő és férfifehérnemű eladók. Timisoara-Temesvár III, Rusu Sirianu-utca 2. szá. (5150)

Columbia-patefon kirándulásra is alkalmas, izléses, majdnem új állapotban és különféle jó lemezek eladók. Timisoara-Temesvár II., Str. Balas 18, ajtó 2. szám (3604)

A Tempo bizományi üzle Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és írógépeket, kálószobák, ebédő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, reklamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és dísz tárgyak nagy választékban. Vesszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogréd-ülést meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoarara. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Keresek Aradon megvételre 3-4 vagon gömbölyű követ udvarkövezésre, ármezjelöléssel. Vajda, Sava Raicu 142. szám. (2618)

Kombinált egyszemélyes háló művészi kivitelben eladó. Megtekinthető a déli órákban. Arad, Eminescu-utca 32. szám alatt. (2617)

Eladó jégszekrény kétajtós, íróasztal, rézüst, cinfürdőkád, négykerékű vaskoscsi 2 spitzkutya Timisoara-Temesvár II, Renasterii-utca 2. (1428)

Gümicsonákat megvételre keresek, ajánlatot a Déli Hírlap kiadóhivatalába kérek Timisoara-Temesvárra, vagy a Reclama hirdetőirodába Arad, Eminescu-utca 8. szám alá. (5149)

Traktorokat, majmi hengerekéket és motorokat minden nagyságban vesszünk Industria de masini Banateana Timisoara II. Str. Cogalniceanu No. 8. (3599)

Eladó komplett hálószobabutor Arad, Romanilor-utca 41. (2581)

Házhely bekerítve, gyümölcsfákkal beültetve eladó. Megtekinthető délután 5 és 7 óra között. Timisoara-Temesvár III, Str. Valeria de Munte 25. (1409)

Magasfekvésű, 300 négyszögöl telek Bunsákban sürgősen eladó. Aras Sándor Arad, Vidra utca 14. (2590)

Eladó cséplőgarnitúra 8 HP. Hoffner Schrantz cséplő, magánjáró teljes felszereléssel ára 350 ezer lei. Déghi Mihály, Tormac-Végvár. (1374)

### O k t a t í s

Kedvezményes nyári szabászat tanfolyam! Június 1. illetve 15-én kezdődik. Időtartam 1 hónap. Beiratkozások és felvilágosítások: Szabászatok szakiskola (azelőtt Szabászatok akadémia). Fiat Unirii 5. II. emelet. (1408)

Zongoragyakorlás. Timisoara-Temesvár I. Gheorghe Cosbuc-utca 2. szám. emelet, ajtó 7. (5153)

**HAZAK FOLDEK SZÓLÓK MALMOK TELKEK**

**ELADÁS VÉTELÉ CSENGÉJE**  
minden árfokozatban  
**HATSHEK ÜGYNÖKSÉG**  
Arad Bul. Carol 17. (volt 46)  
Telefon 13-35

### Különbéle

Szűcs Imre névre szóló pirosigazolvány, kerékpárigazolvány 500 lejel elvesztésére vasárnap délután a Timisoara-Temesvár Banatul-pályán. A megtaláló kérstik pénz megtartása mellett, az iratokat a igazolványban levő címre eljuttatni. (1419)

Fiatl fekete nagy kan vizsja, hosszú szőlyemszörű, Pengő névre hallgat. elvesztett. Megtaláló adja le, vagy értesítse jutalom ellenében Timisoara-Temesvár III., Memorandului-utca 23. számot. (1416)

Bucurestibe utazunk, megbízásokat vállalunk. Pinkerton-boy, Timisoara-Temesvár I., Lonovici-utca 5. szám, telefon 25.56. (1414)

Gyermekjátászó és üdülésre alkalmas kert a Belváros területén bérbevenni. Cím Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (2612)

### Tartós hullám

a legújabb módszer szerint olajjal főzve

**WALTRICH**  
fodrász Timisoara

II., Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok. 1-2 3 6 os villamos megállójánál

Nyomatott a Tipografia „Timisoara” kőnyomógépén, Timisoara